

## **Telenovela: um olhar do cinema**

*Sadek, José Roberto*

Libro reseñado por James A. Dettleff

Basta dar una rápida mirada en cualquier librería de Brasil para observar la vasta producción bibliográfica sobre televisión que existe en ese país. Y si no es producción hecha por ellos mismos, será una traducción de algún libro escrito en otra parte del mundo.

Un país con una industria televisiva tan fuerte, no puede dejar de lado ocuparse de ella, y desde diferentes ámbitos hay producción bibliográfica que aborda el tema de las telenovelas, los seriados, los programas en vivo, o la televisión como fenómeno.

En este caso, encontramos un libro que resulta ser el resumen de la tesis doctoral de José Roberto Sadek, quien abarca el tema de la telenovela pero de manera comparativa con el trabajo que se hace en otros medios como el cine y el teatro. De esta forma, usa los conceptos del cine clásico y de la dramaturgia teatral como una guía de análisis de las telenovelas brasileñas, pero entendiendo y resaltando constantemente las diferencias existentes.

El trabajo comienza con un acercamiento histórico, donde resalta la tradición oral como una de las fuentes iniciales de socialización, e indica que aún en las sociedades donde la oralidad se dio con intenciones de educar o convencer a los oyentes, eso no eximía a los oradores de ser entretenidos y agradables a los espectadores. De esa forma da paso a la tradición de narrar historias, y dedica algunas líneas a “Las mil y una noches”, como inicio de una cadena de relatos por entregas que finaliza con las telenovelas.

La aproximación histórica se mantiene un poco más recorriendo los inicios de la telenovela brasileña, su crecimiento y desarrollo de la mano de guionistas, directores y actores que fueron formándose en el quehacer televisivo, convirtiendo este quehacer en una forma profesional de realización que ha llevado a la telenovela a convertirse en ese fenómeno que atrae a millones de personas diariamente en Brasil (y en el mundo). Este acercamiento histórico finaliza con la consolidación de las empresas televisivas y la internacionalización de la telenovela brasileña.

A partir de este momento, el libro aborda de manera más clara su objetivo de analizar una serie de aspectos de la telenovela que parten de la propia dramaturgia, analizando cómo son planteadas y desarrolladas las acciones y los conflictos de la historia, y la manera en que los núcleos dramáticos resultan más numerosos en la telenovela, pero estableciendo una estructura de cruces para conformarlos como parte de una misma gran historia narrada. Así, compara las estructuras narrativas del teatro y del cine con la de la telenovela, y en esa línea observa cómo ciertas narrativas cinematográficas actuales –específicamente Carandirú y Ciudad de Dios- han adoptado esa manera de narrar proveniente de la telenovela.

Del mismo modo, Sadek observa de manera comparativa cómo se dan las presentaciones de las situaciones, los conflictos y los personajes en los diferentes medios elegidos, explicando el por qué de la utilidad o la necesidad de hacerlo de distinta manera en cada uno. Y en cuanto a los finales, resalta cómo en las telenovelas estos no resultan tan importantes dramáticamente, pues “parecen valer más los recorridos y las maniobras para llegar a él, que el final propiamente dicho” (pg.86).

Desarrollando un poco más, propone que los objetivos de los personajes en la telenovela no necesitan ser definidos e inmutables como en el cine o el teatro, y puede darse el caso que los personajes cambien a objetivos opuestos a los que tenían al inicio, pues “atienden a las necesidades del conjunto de la telenovela” (pg. 106), recordándonos -citando a Antonio Cándido- que “el personaje vive en la trama, y ésta sólo existe por causa de los personajes” (Pg. 89).

Finalmente, Sadek nos recuerda que a diferencia de otras obras que pueden realizar pre-estrenos y muestras de prueba para modificarse y adaptarse, en el caso de la telenovela ésta vive de la reacción de los espectadores, y debe irse adecuando constantemente a las necesidades y expectativas de su público, y eso hace que termine utilizándose un paradigma narrativo diferente al del cine o el teatro. Hablando por ejemplo de la reiteración y falta de sutileza en los personajes y sus diálogos, compara parte de la estructura de Hamlet con la de algunas telenovelas, la aparición de sus personajes y la información de sus diálogos, para terminar preguntándose cómo habría escrito Shakespeare Hamlet si esta fuera una obra con más de 130 horas de duración.

Siendo un resumen de su tesis, este libro resulta ser una lectura ligera que, a pesar de permitirnos reclamar mayor profundidad o desarrollo en ciertos temas, termina siendo una buena mirada de las características de la telenovela y una explicación/justificación del por qué de sus formas, que bien vale la pena leer.